

# GOLONDRINA

De

Aminta de Lara

## Sinopsis

Caracas hierve entre marchas y contra marchas, y en la Avenida Lecuna un viejo patriarca agoniza. El tráfico es un caos, la ciudad está colapsada y de momento es imposible que una ambulancia logre llegar a auxiliario. Esas particulares circunstancias fuerzan lo que parecía imposible: el reencuentro de sus hijas Claudia y Carmen Elena López, dos mujeres con visiones muy distintas de la política y la vida, distanciadas en su intento por superar aquella infancia disfuncional que aún las acosa.

La obra fue estrenada en el Teatro LaMaMa en la ciudad de Nueva York el 7 de Junio de 2007 traducciones al inglés de Francine Jacome (obra), James Cascaito (poema) bajo la dirección de Aminta de Lara y el siguiente elenco:

Carmen Elena: Diana Chery

Claudia: Aminta de Lara

Personajes:

Manuel Felipe López Iturbe.

Claudia López.

Carmen Elena López.

La acción se desarrolla en un apartamento situado en la ciudad de Caracas, Avenida Lecuna. Es un apartamento que denota cierto rigor en su decorado. Algunos de los muebles, así como algunos adornos pertenecen a un apartamento más bien situado en una urbanización prestigiosa del este de Caracas. Una ventana da hacia la avenida. Mirando hacia el fondo del escenario, sobre un sillón, se encuentra el cuerpo inerte de Manuel Felipe sujetando un teléfono a su lado, en el suelo, se encuentran una botella de ron, un vaso a medio tomar y un cojín. En el área destinada a los espectadores se proyectarán imágenes de gente en las calles, buscando crear la sensación de que son parte de la movilización. A lo lejos se escucha el rugir de la multitud que grita consignas en contra del gobierno.

**VOZ FEMENINA:** (Sobre las imágenes)

Patria hembra errante, hembra herida.

Hembra madre, hembra niña.

Lugar de sueños y desvíos.

Camino traspasado y fugaz.

Momento, geografía abierta, punto común.

Hembra de vientre húmedo

Haciendo hijos para el destino.

Pisada patria. Tierra. Lugar de sueños y pesadillas.

Hembra siempre, hembra viva.

Patria paraíso anexo.

Balbuçada, usada, pariente de todos y en todos.

Patria, patria hembra.

Lugar inexacto de todos, por todos.

Lugar de lo posible y enseres rotos.

Patria hembra, lugar del alma.

Patria, patria. Vacío y silencio.

Hembra patria.

Terrena, vital, posible.

Amarrada, silenciada.

Resucitada en el ensueño de quien la pisa.

Patria camino cerrado.

Puerta y ventana.

Calabozo,

Sangre,

Pavimento

E historia repetida.

Patria lugar incierto.

Refugio de mar adentro.

Patria, patria nuestra que estás en la tierra.

## ESCENA PRIMERA

El ruido de unas llaves intentando abrir la puerta da paso a Carmen Elena, entra desesperada. Viene con bandera roja, boina roja y una bufanda con los colores de la bandera. Al ver al hombre desvanecido sobre la silla comienza a llamarlo. Entra dejando la puerta abierta.

### **Carmen Elena:**

(Sobre el cuerpo de Manuel Felipe, tratando de revivirlo)

¡Papá! ¡Papá! Despiértate ¿Qué te pasa? ¡Dios mío! ¿Qué hago? ¡Papá, por favor! (Con cierta dificultad le quita el teléfono de la mano a Manuel Felipe, marca) Sí, por favor... Es urgente. Estoy aquí en casa de mi papá y no reacciona creo que necesita un médico o una ambulancia o algo... No sé a quién llamar ¿Defensa Civil? Gracias un momentico para anotar (Empieza a buscar un bolígrafo en su cartera, lo encuentra, no sin antes haber vaciado el contenido de la misma) Un momentico que no tengo dónde anotar... (Del contenido de la cartera logra improvisar algo donde anotar) Dígame. Gracias. (Marca de nuevo.) ¿Defensa Civil? Buenos días, mire señor, yo estoy aquí en el apartamento de mi papá y cuando llegué lo encontré tirado en su sillón y no se mueve... Bueno, no, él me llamó y me dijo, así como en suspiro, que se sentía muy mal por eso vine. Me vine corriendo. Sí, yo sé que están las marchas, si de allí vengo... ¿Los Bomberos?... ¿Tiene el número? ... Ya va un momento... Discúlpeme señor lo que pasa es que estoy muy nerviosa, no sé qué hacer, me parece que mi papá está grave y yo estoy sola con él... ¿La dirección? Avenida Lecuna... Ya sé que es imposible pasar, imagínese no lo voy a saber si además yo estaba en la otra marcha y se me nota que estoy con el gobierno... ¡Señor, por lo que más quiera, ayúdeme!... ¿Primeros auxilios? ... No, nunca... ¿Respiración boca a boca? No, tampoco... Está bien dígame lo que tengo que hacer que yo lo hago... ¿La boca?... (Se queda observando helada a su padre. En ese momento oímos la voz de Claudia)

### **Claudia:**

¿Carmen Elena? ¿Dónde estás? No me diste el número del apartamento ¿Cómo me dejé convencer por ti?... ¡CARMEN ELENA!

### **Carmen Elena:**

¡Aquí! ¡Aquí! ¡En el sexto! (Al teléfono) Señor parece que llegó mi hermana, ella es médico. Ya está por llegar. En lo que entre se la paso.

### **Claudia:**

¡El sexto! ¡Estoy en el sexto! ¿Dónde en el sexto?

### **Carmen Elena:**

¡La puerta que está abierta!

**Claudia:**

(Entrando vestida de negro, gorra, bandera negra) ¿Qué pasó aquí?... Carmen Elena, háblame... ¿Quién es ese señor?... ¿Qué haces tú aquí?... ¡Carmen Elena contéstame! (Se acerca al cuerpo de Manuel Felipe. Le toma unos instantes reconocer a su padre) ¡Yo me voy! ¿Cómo se te ocurre llamarme para esto? ¿Qué haces tú aquí?

**Carmen Elena:**

Por favor, no sé qué hacer ¡Ayúdame! (Al teléfono) No señor, no es con usted, es con mi hermana.

**Claudia:**

¿Ayudarte a qué? ¿Qué haces tú aquí? ¿Qué haces tú aquí?

**Carmen Elena:**

No sabía a quién llamar (Sujetando a Claudia)

**Claudia:**

¿Entonces por qué me a mí? ¡Suéltame!

**Carmen Elena:**

¡No! (Al teléfono) Disculpe señor, no es con usted. Sí, ya llegó. Ya se la paso (Le acerca el teléfono a Claudia)

**Claudia:**

Yo no voy a hablar con nadie.

**Carmen Elena:**

Son los de Defensa Civil y quieren hablar contigo.

**Claudia:**

¿Por qué?

**Carmen Elena:**

(Al teléfono) Un momentico señor, por favor (A Claudia) Yo les dije que tú eres médico y que estabas por llegar.

**Claudia:**

¿Qué?

**Carmen Elena:**

(Entregándole el auricular) Ya se la paso.

**Claudia:**

(Al teléfono) ¿Con quién hablo?

**Carmen Elena:**

Defensa Civil.

**Claudia:**

(A Carmen Elena) ¡Cállate! (Al teléfono) Dígame. Sí, soy médico... Comprendo... Ya sé que el acceso es imposible. Un momento por favor. (Se dirige hacia Manuel Felipe con mucha cautela, busca sus signos vitales. Nuevamente al teléfono) No va a hacer falta el envío de la ambulancia. El señor falleció. Claudia López. 4.543.991. Tengo noción de eso...

**Carmen Elena:**

¡No puede ser! ¡No puede ser! (Se queda paralizada frente a su padre)

**Claudia:**

Ya sé, es imposible, yo acabo de llegar y no pasan carros.

**Carmen Elena:**

¿Qué vamos a hacer? ¿Qué vamos a Hacer?

**Claudia:**

(A Carmen Elena) ¡Cálmate! (Al teléfono) Disculpe un momento. (A Carmen Elena) Dicen que van a enviar una unidad cuando se disuelva la marcha. Necesitan la dirección.

**Carmen Elena:**

Yo no puedo...

**Claudia:**

Disculpe señor, yo lo vuelvo a llamar y le doy la información que necesita una vez que la marcha haya terminado... No es procedente, ya entiendo... Discúlpeme de nuevo señor pero resulta que yo no me sé la dirección y mi hermana parece estar muy nerviosa... Sí, claro que somos hermanas pero no creo

que yo esté en la obligación de explicarle a usted las razones por las cuales no me sé la dirección... Llegué preguntado y supongo que usted puede hacer lo mismo... Lo único que sé es que en la esquina hay una farmacia pintada de verde que se llama algo así como La Independiente. Le repito: Yo no me sé la dirección.

**Carmen Elena:**

Yo me la sé

**Claudia:**

Disculpe otra vez señor, mi hermana se la sabe. Se la comunico.

**Carmen Elena:**

Ave. Lecuna, entre Marrón y Pelota, Edificio La Esmeralda, piso 6, apartamento 67... ¿El Teléfono?... Bueno, el teléfono... ¿Quiere que le dé el número de teléfono?... El número de teléfono es, un momentico, es 561 34 22... Gracias (Tranca el teléfono. Mira el cuerpo de su padre) ¿Qué hacemos?

**Claudia:**

Buena pregunta. No tengo la menor idea.

**Carmen Elena:**

¿Rezamos?

**Claudia:**

¿Para qué? Explícame más bien qué hago yo aquí.

**Carmen Elena:**

Necesitaba ayuda.

**Claudia:**

Necesitabas ayuda ¿Qué tal más bien algún vecino?

**Carmen Elena:**

No conozco a nadie del edificio.

**Claudia:**

Eso sí ya sería el colmo.

**Carmen Elena:**

¡Discúlpame! Te puedes ir si quieres...

**Claudia:**

¿Cómo me voy a ir? Ahora ya no puedo. O se te olvida la conversación con el de Defensa Civil ¿Ah?

**Carmen Elena:** (casi murmurando)

Padre Nuestro que estás en los cielos santificado sea tu nombre.

Vénganos tu reino aquí en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día y perdona nuestras ofensas.

Así como nosotros perdonamos a quienes nos ofenden...

¿Qué sigue?

**Claudia:**

Ruega por nosotros pecadores ahora y en la hora de...

**Carmen Elena:**

No, esa es Santa María Madre de Dios ruega por nosotros...

**Claudia:**

Entonces no sé.

**Carmen Elena:**

Voy a tener que volver a empezar:

Padre nuestro que estás en los cielos.

Santificado sea tu nombre.

Vénganos tu reino.

Hágase señor tu voluntad aquí en la tierra como en el cielo.

Líbranos de todo mal y...

**Claudia:**

¿Y perdona nuestros pecados?

**Carmen Elena:**

¡No!

**Claudia:**

La parte del pan nuestro de cada día.

**Carmen Elena:**

¡Tampoco!

Padre Nuestro que estás en el cielo

Santificado sea tu nombre.

Vénganos tu reino.

Hágase señor tu voluntad aquí en la tierra como en el cielo.

¿Líbranos de todo mal?

**Claudia:**

La parte de las ofensas.

**Carmen Elena:**

No, esa va después.

Padre Nuestro que estás en el cielo...

**Claudia:**

(Interrumpiéndola) ¿Qué tal si rezas una que te sepas?

**Carmen Elena:**

¿Cuál?

**Claudia:**

No sé...

Dios te Salve María llena eres de gracia.

El Señor es contigo.

Bendita tú seas entre todas las mujeres

Y bendito sea el fruto de tu vientre, Jesús

Santa...

**Carmen Elena:**

Santa María Madre de Dios

Ruega por nosotros pecadores

Ahora y en la hora de nuestra muerte

Amén.

AMBAS QUEDAN EN SILENCIO ESCUCHAREMOS EL SONIDO DE AGUA CORRIENDO MIENTRAS VEMOS LAS IMÁGENES DE LA MULTITUD CON SUS CONSIGNAS.

Cont....

**Para obtener la obra completa enviar solicitud a: [info@amintadelara.com](mailto:info@amintadelara.com)**